

Miele



Installationsplan

PLW 7111

EXX, EXE, EEX, EEE version

Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung sowie die Servicedokumentation vor
Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und
vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

DE

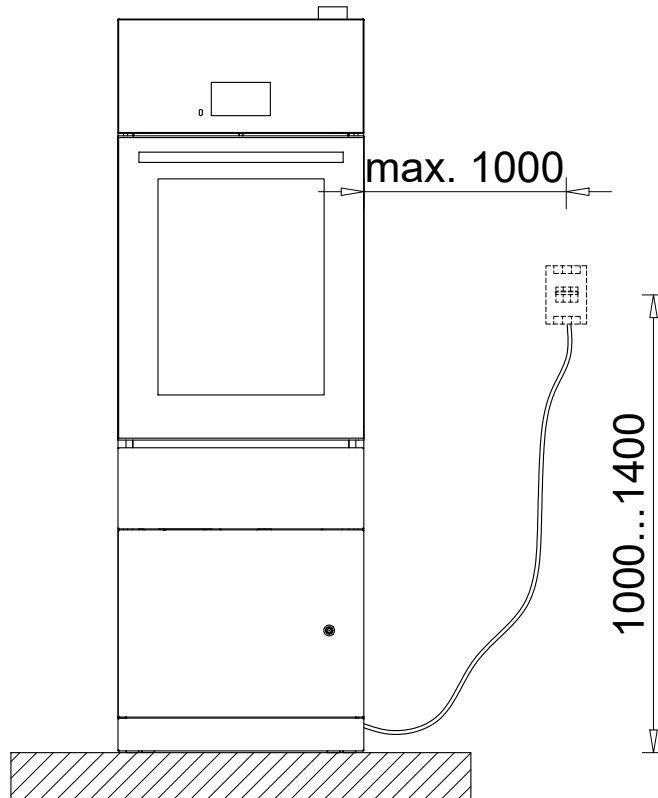
Rev. 02

Installationshinweise

- Berechtigung zur Installation** Der Reinigungsautomat darf nur von Elektrofachkräften / Wasserinstallateuren mit Konzession und gemäß der Installationsanleitung installiert werden.
Der Reinigungsautomat ist in Übereinstimmung mit den jeweilig gültigen Normen und Vorschriften, gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften zur Unfallverhütung zu installieren.
Die Inbetriebnahme und Einweisung darf nur vom Miele-Kundendienst oder einer von Miele autorisierten Fachfirma durchgeführt werden.
- Anforderungen an die Umgebung** Im Umgebungsbereich des Reinigungsautomaten sollte nur Einrichtungsmobiliar für die anwendungsspezifische Nutzung eingesetzt werden, um das Risiko möglicher Kondenswasserschäden zu vermeiden.
- Aufstellung** Die Installation des Automaten muss auf einem ebenen Untergrund erfolgen. Der Automat muss horizontal mit einer maximalen Neigung von 1-2 ° platziert werden.
- Wasseranschluss** Die Maschine kann ohne Rückflussverhinderer an Kalt-, Warm-, Halbwasser- und Abflussstellen angeschlossen werden. Der Anschluss an die Wasserversorgung muss in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
Das Fehlen von Warmwasser oder Demiwasser muss von einem Techniker an der Maschine eingestellt werden.
Der Absperrhahn für die Wasserzufuhr muss leicht zugänglich sein.
- Warmwasseranschluss** Der Betrieb der Maschine kann sowohl mit kaltem als auch mit warmem Wasser erfolgen. Um die Dauer der Waschzyklen zu verkürzen, empfiehlt es sich jedoch, die Maschine an warmes Wasser anzuschließen.

Position des Hauptschalters

Optional ist eine Festverdrahtung möglich. Der Hauptschalter darf maximal 1000 mm vom Reinigungs- und Desinfektionsautomaten entfernt installiert werden. Die Installation muss dabei in einer Höhe zwischen 1000 mm und 1400 mm über dem Fußboden erfolgen.



Elektroanschluss

Der Elektroanschluss ist nach den entsprechenden gesetzlichen Grundlagen, den Unfallverhütungsvorschriften und den gültigen Normen herzustellen. Verlegen Sie das Anschlusskabel geschützt vor thermischen Einflüssen.

Schließen Sie den Reinigungs- und Desinfektionsautomaten bevorzugt mit einer Steckvorrichtung an, um die elektrische Sicherheitsprüfung bei Instandsetzung oder Wartung zu vereinfachen.

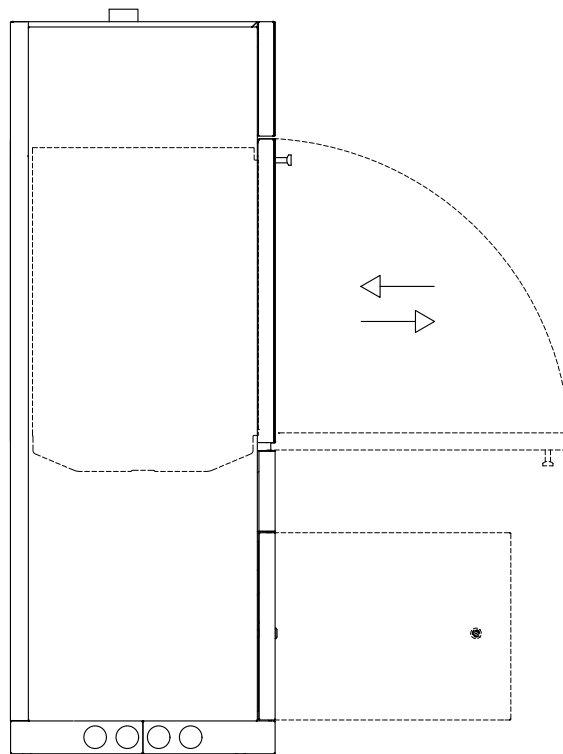
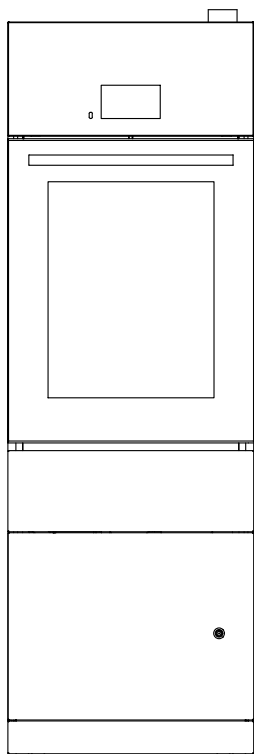
Wenn Sie den Reinigungsautomaten mit einem Festanschluss in Betrieb nehmen, dann installieren Sie bauseits einen Hauptschalter mit allpoliger Trennung vom Netz und einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm.

Steckvorrichtung und Hauptschalter müssen nach der Installation des Reinigungsautomaten gut zugänglich sein.

Installationshinweise

- Schutzleiter und Potentialausgleich** Die Stromversorgung jeder Maschine muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (30 mA Typ "B") abgesichert sein. Stellen Sie einen Potentialausgleich her. Die Anschlussschraube für den Potentialausgleich mit der Größe M8 befindet sich an der Rückseite des Reinigungsautomaten. Potentialausgleich und Schutzleiter müssen vor Inbetriebnahme angeschlossen sein!
- Kommunikationsmodule** Die Maschine wird mit einer WLAN-Verbindung geliefert, über die sie mit einem Rückverfolgbarkeitssystem oder der Plattform MIELE MOVE Cloud verbunden werden kann.
- RJ45
Das Anschlusskabel ist nicht inbegriffen. RJ45-Stecker (inbegriffen). Den Anschlusskasten RJ45 auf der Maschine installieren. Die Anschlüsse bzw. die Installation müssen die Anforderungen der IEC 60950-1 erfüllen.
- RS232
Für die Übertragung von Prozessdaten an einen Drucker oder eine externe Prozessdokumentationssoftware steht eine serielle Schnittstelle RS232 an der Geräterückseite zur Verfügung. Das Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten. Anschluss und Installation muss der IEC 62368-1 entsprechen.
- Entlüftungsanschlüsse** Luft, die von der „unreinen“ Seite abgesaugt wird, sollte durch ausreichende Luftzufuhr ergänzt werden. Kondenswasserrückfluss in das Reinigungs- und Desinfektionsgerät muss verhindert werden. Die Entlüftungskanäle sowie der Kondensatablass müssen am tiefsten Punkt vorgesehen werden. Um das Raumklima hinsichtlich Temperatur und Luftfeuchtigkeit zu verbessern, kann die Kammerentlüftung an eine externe Entlüftungsleitung angeschlossen werden. Bei Anschluss an ein externes System eine Air Break vorzusehen. Die Leitung muss aus Edelstahl A304 (V2S) oder aus einem für hohe Temperaturen geeigneten Kunststoff (konstant 95 °C) oder aus Polypropylen (PP) sein.

Maschinenvarianten



PLW 7111

Abkürzungen

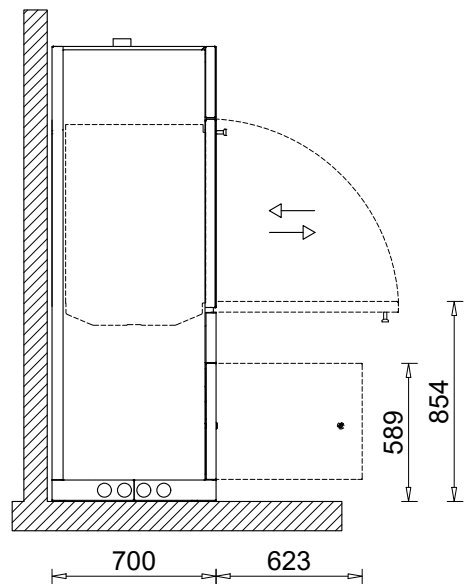
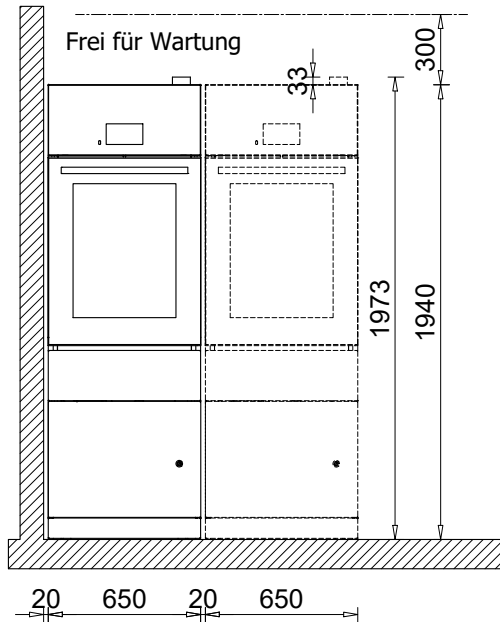
EL	Elektroanschluss
NW	Netzwerk- und Druckeranschluss
KW	Kaltwasseranschluss
WW	Warmwasseranschluss
VE	Demineralized water
AW	Abfluss mit Abfluspumpe
AW	Abfluss ohne Abfluspumpe
HR	Wärmerückgewinnungseinheit

AL	Abluft
F	Maschinenfüße
R	Wheels
CV	Dampfverflüssiger
ST	Printer
PA	Potenzialausgleich
TH	Kanister

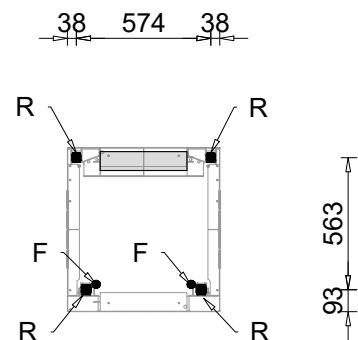
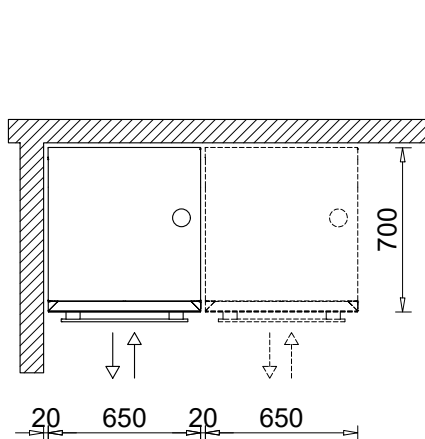
Abbildungen

Abmessungen

Alle routinemäßigen Wartungsarbeiten können von der Vorderseite aus durchgeführt werden. Für bestimmte außerordentliche Wartungsarbeiten kann es erforderlich sein, die Maschine herauszuziehen, was durch den mit Rollen ausgestatteten Sockel erleichtert wird.

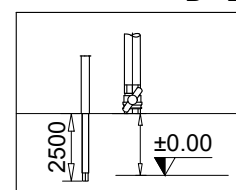
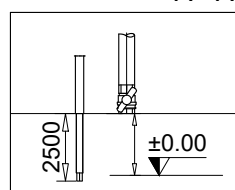
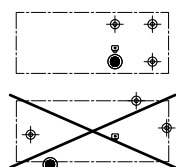
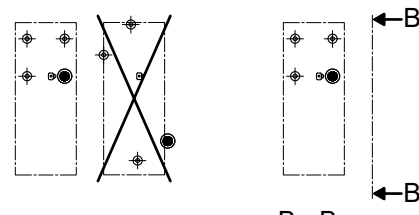
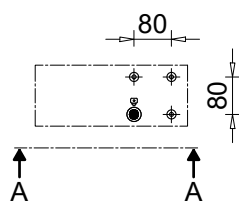
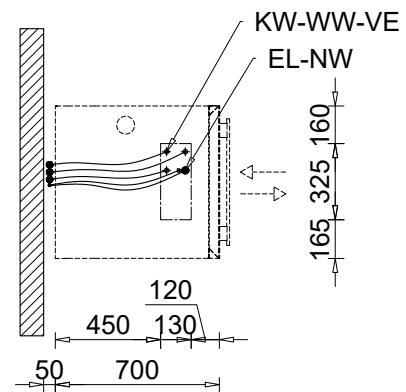
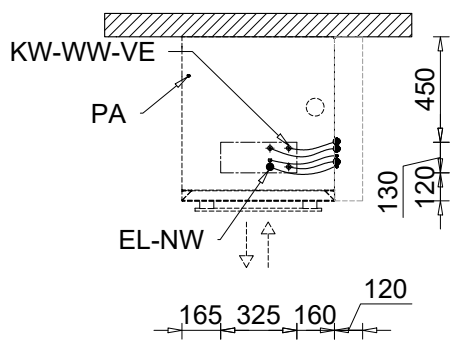
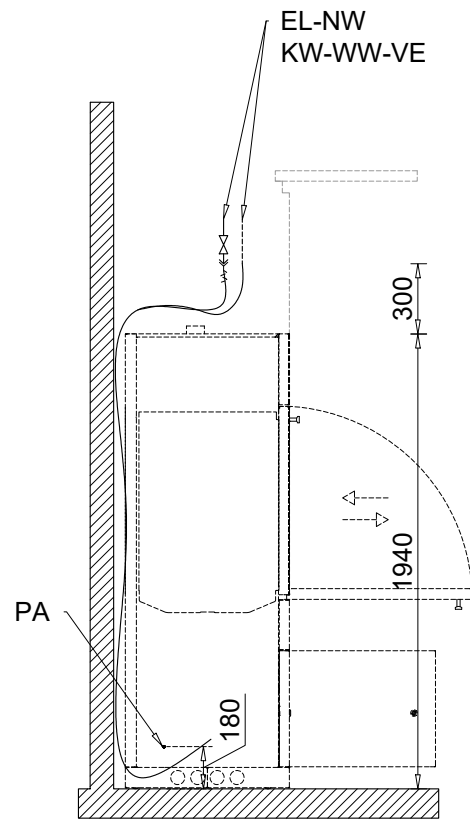
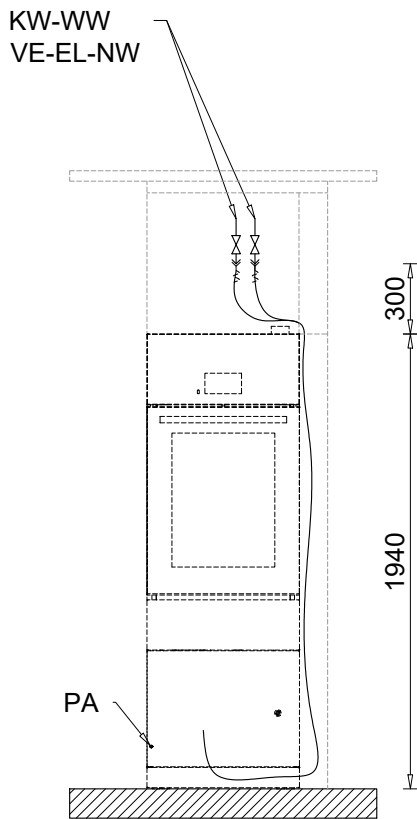


Vorgeschriebene Bodenverankerungen



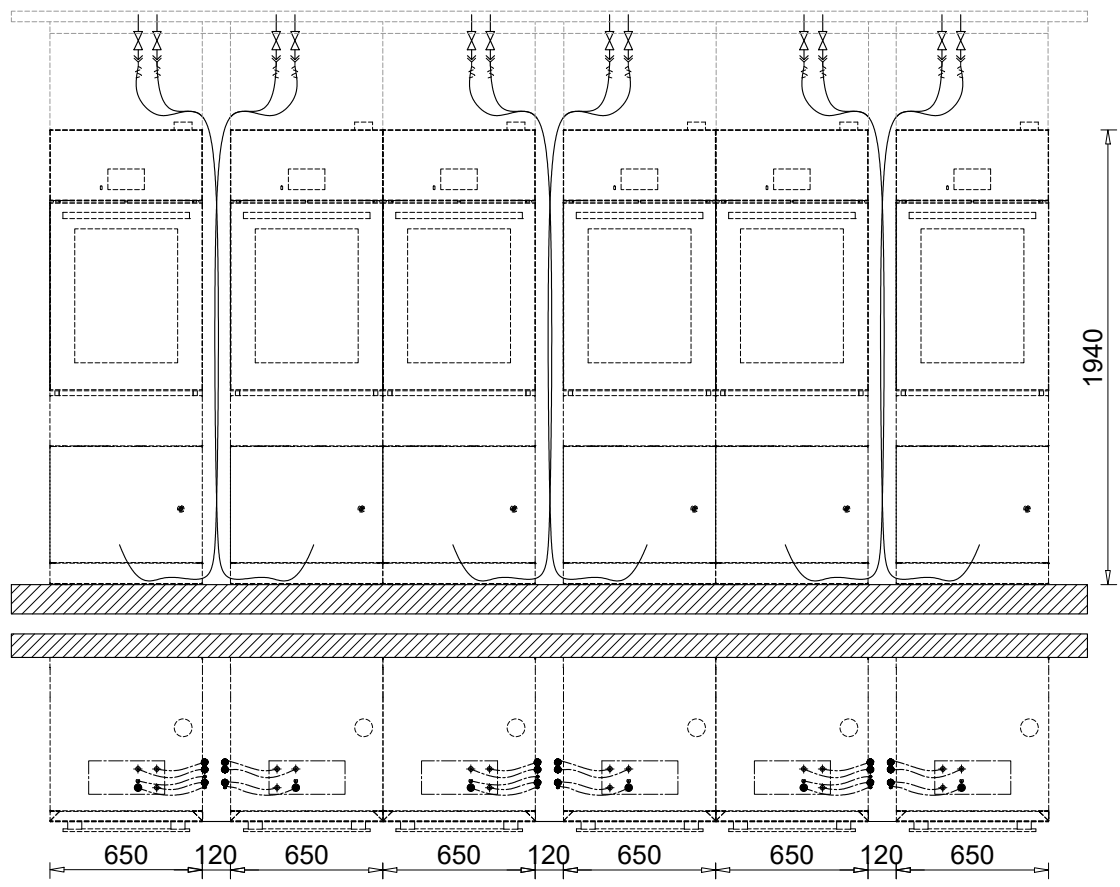
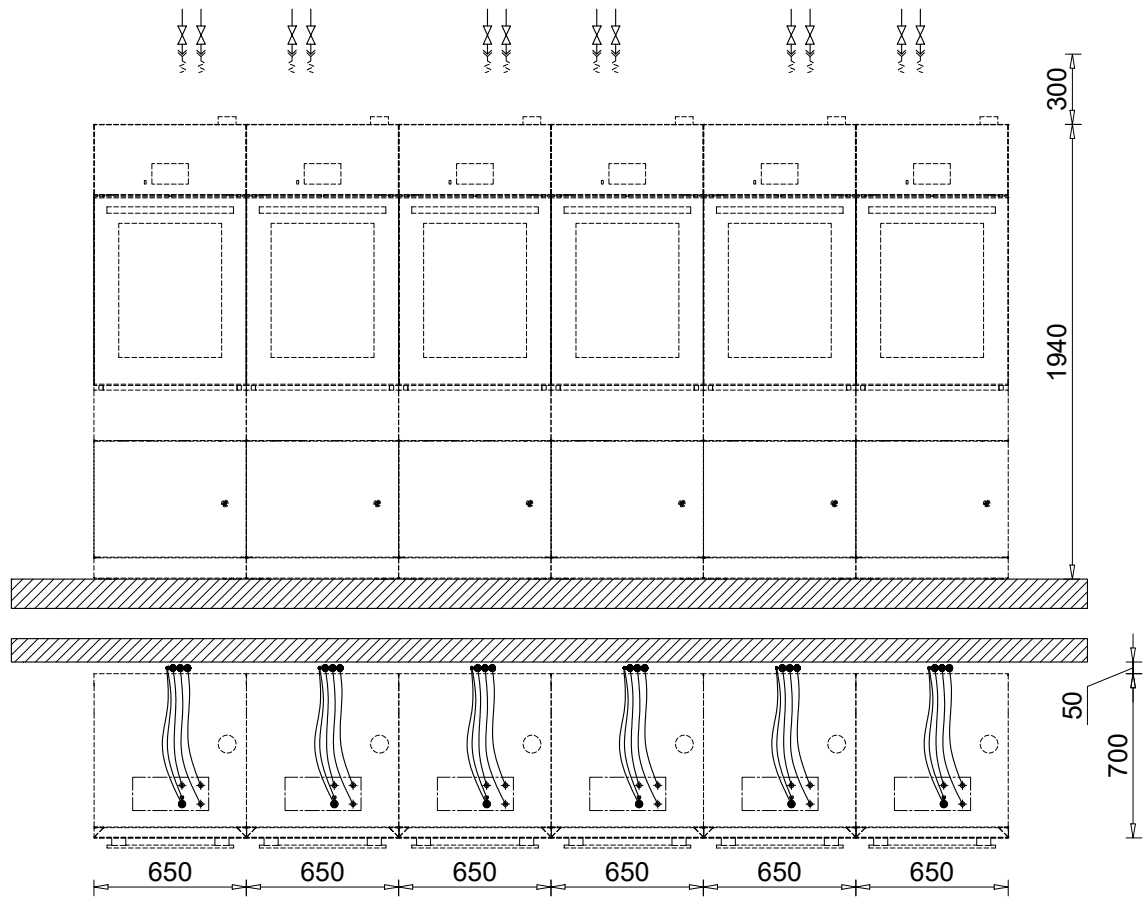
Oberer Versorgungsanschluss (vom Kunden bereitgestellt)

Abkürzungen mit Bindestrich: Anschluss optional oder je nach Modellausführung erforderlich



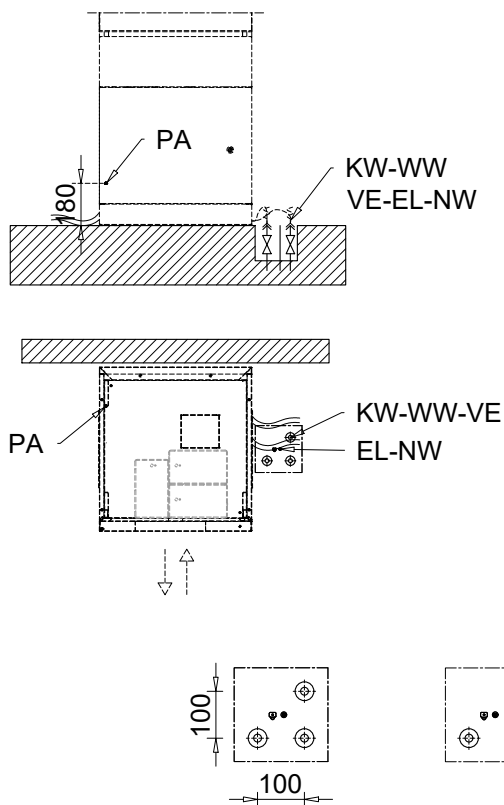
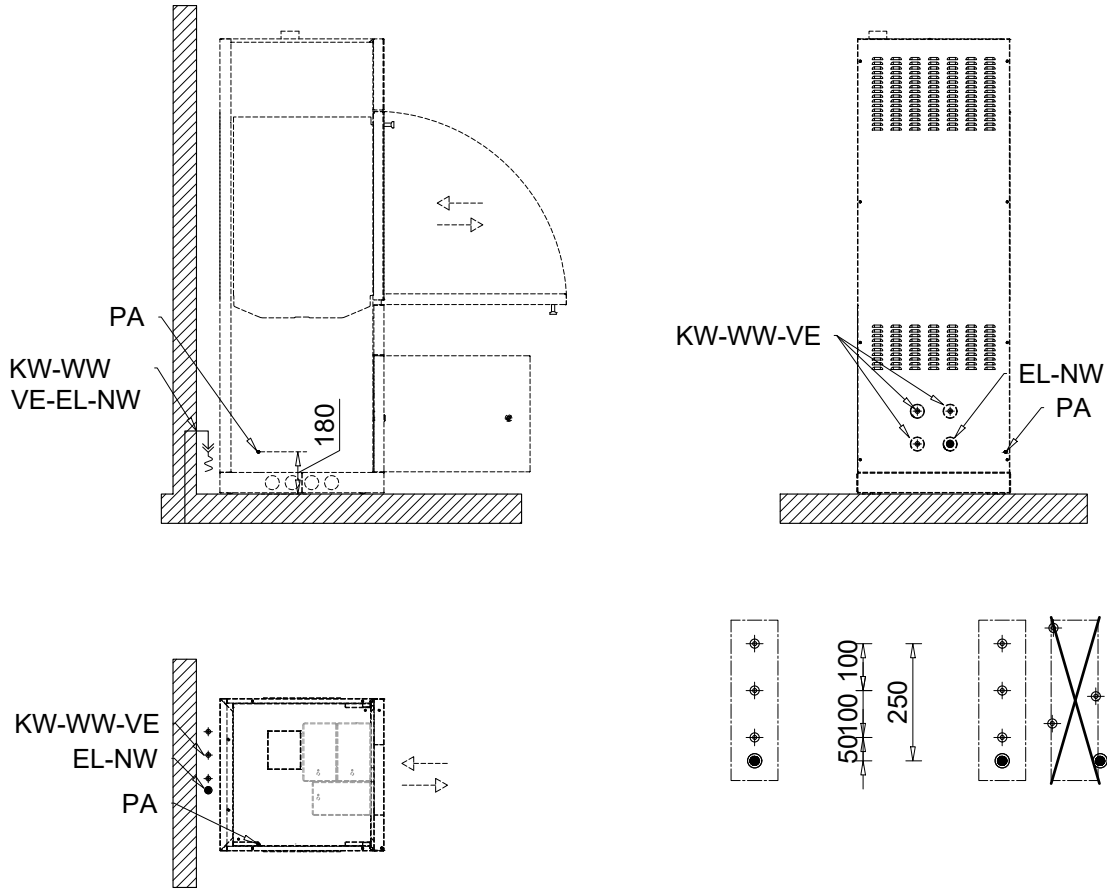
Abbildungen

Oberer Versorgungsanschluss (vom Kunden bereitgestellt)



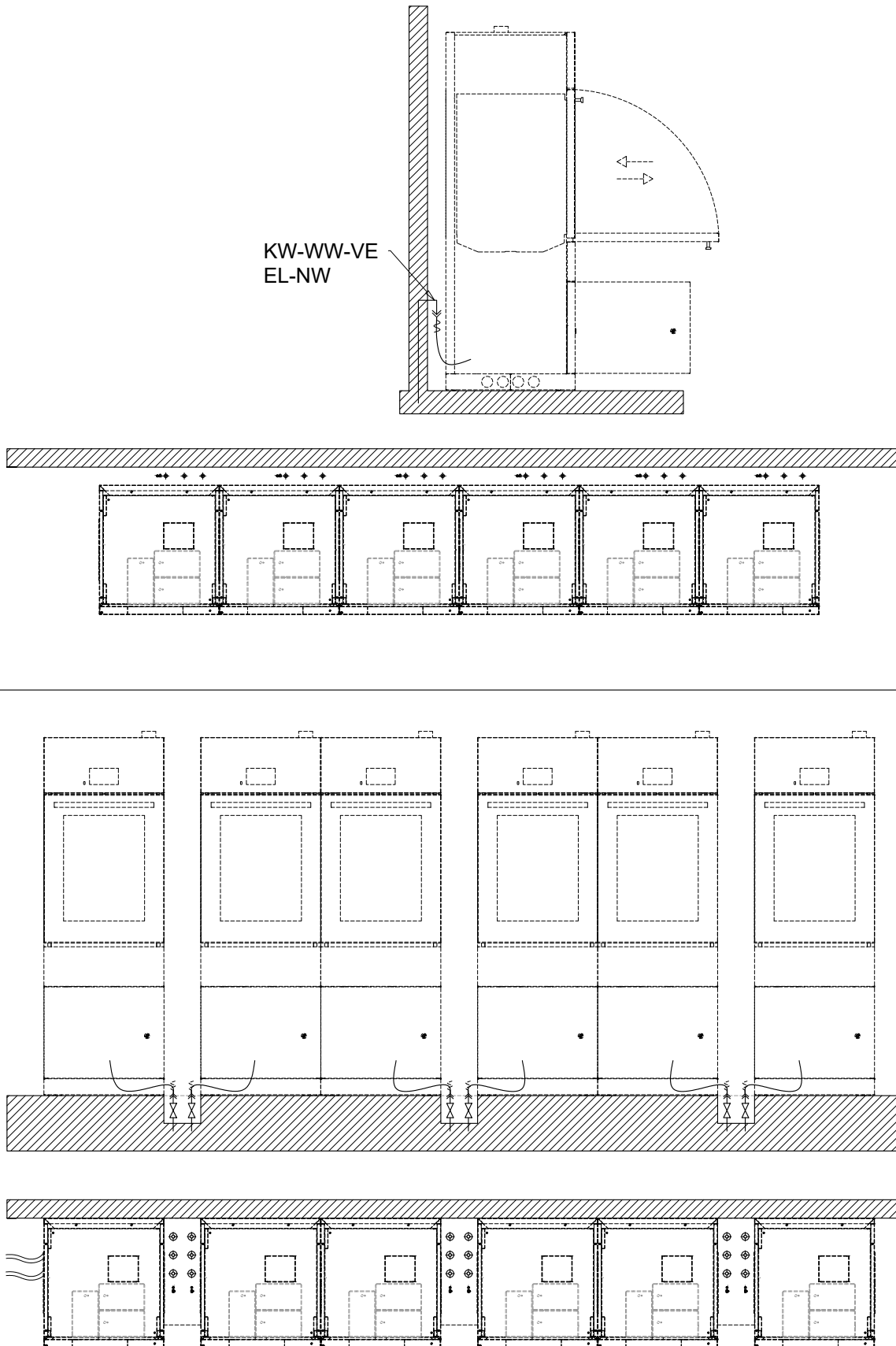
Unterer Versorgungsanschluss (vom Kunden bereitgestellt)

Abkürzungen mit Bindestrich: Anschluss optional oder je nach Modellausführung erforderlich



Abbildungen

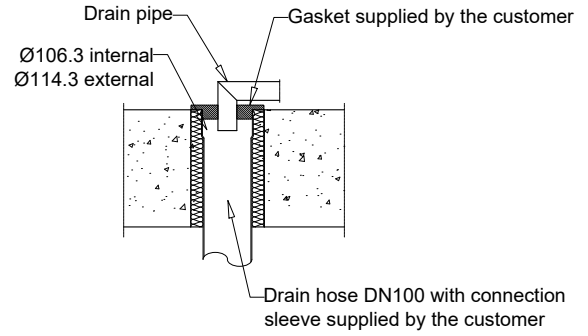
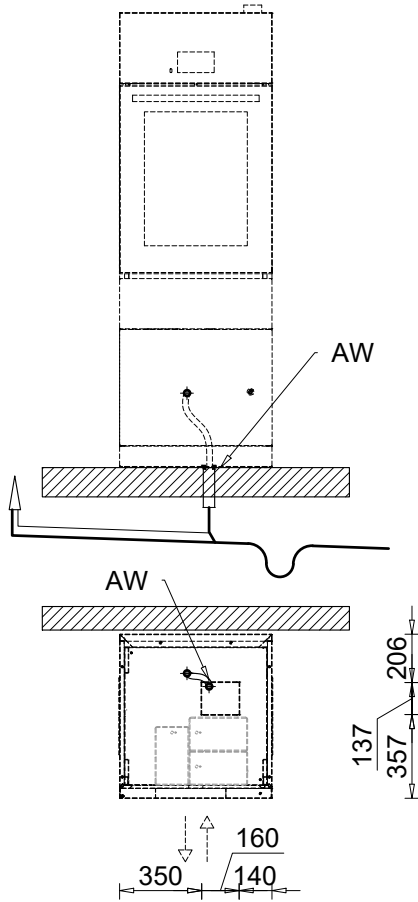
Unterer Versorgungsanschluss (vom Kunden bereitgestellt)



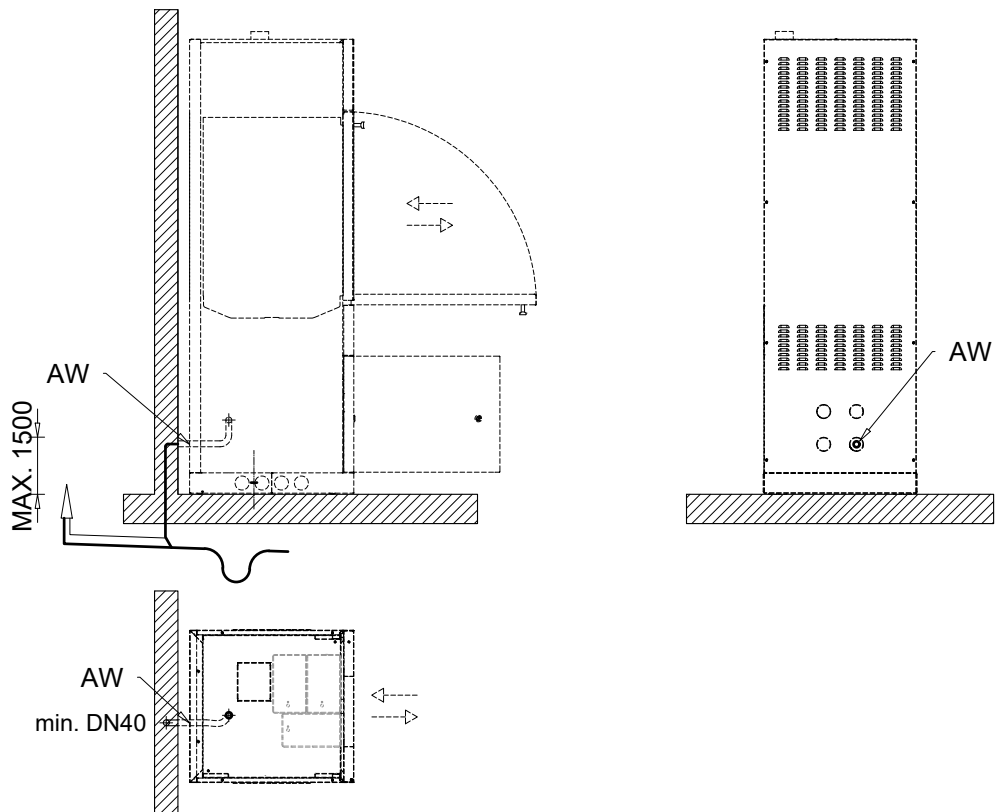
Abbildungen

Abfluss

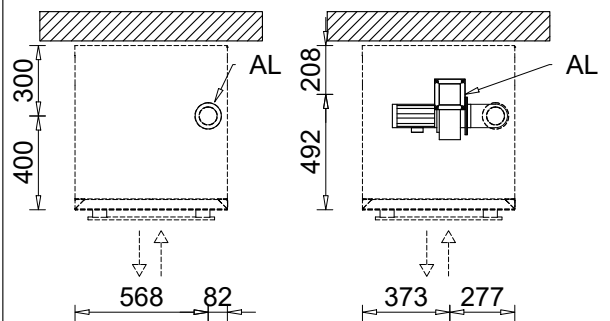
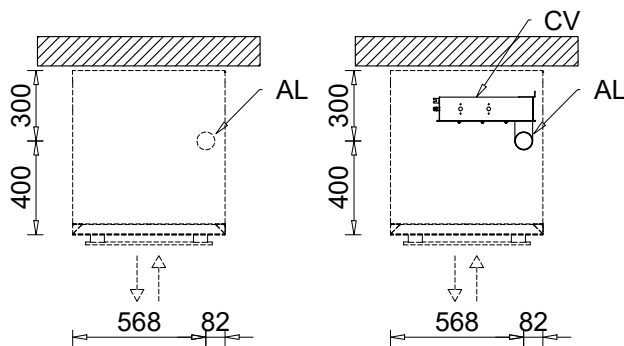
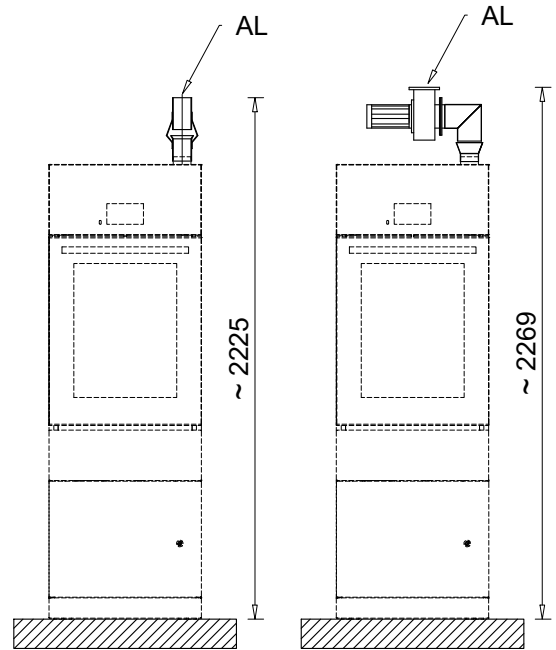
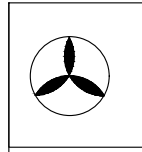
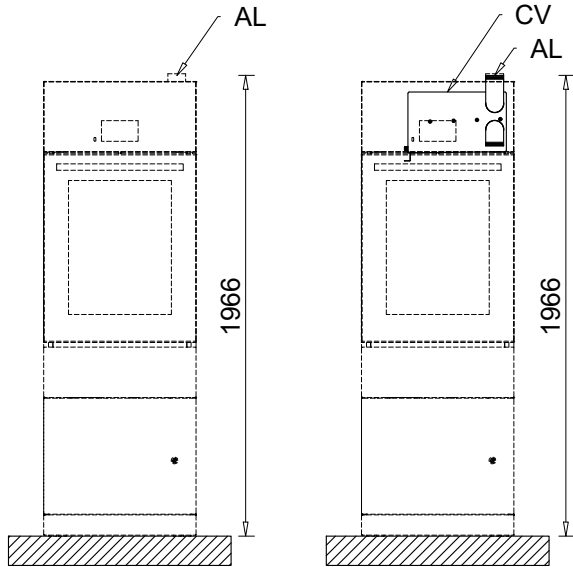
AW Abfluss ohne Abflusspumpe



AW Abfluss mit Abflusspumpe



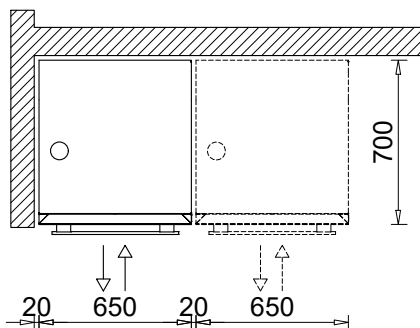
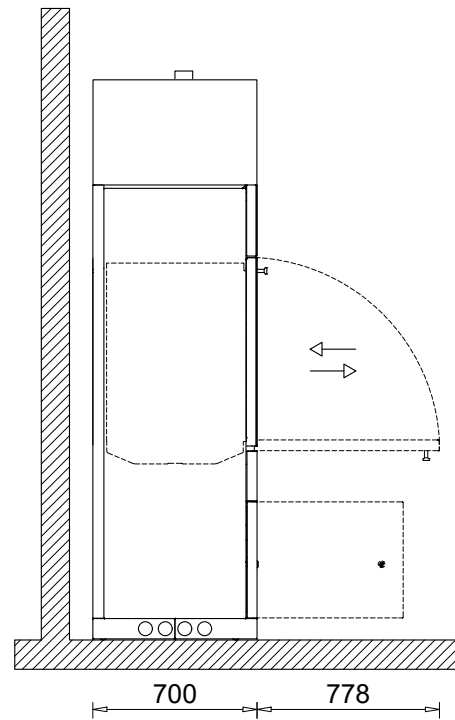
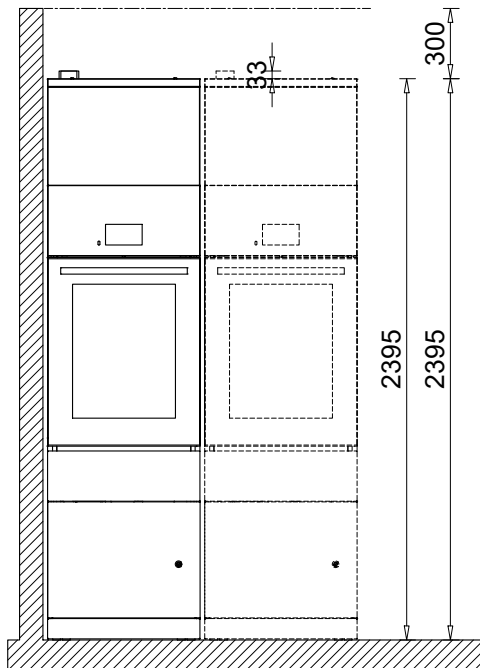
Abluft



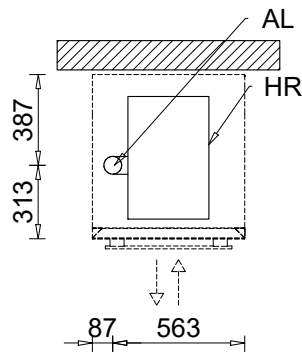
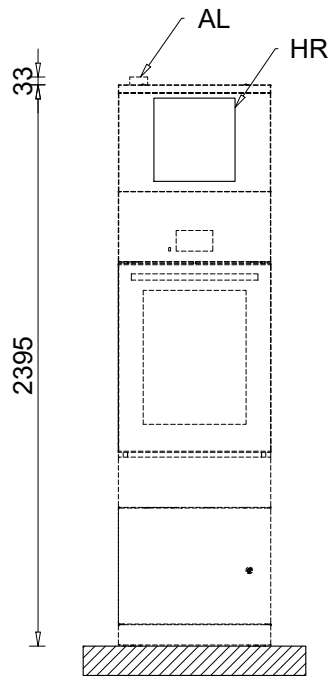
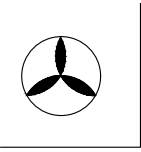
Abbildungen

Abmessungen WÄRMERÜCKGEWINNUNG

Alle routinemäßigen Wartungsarbeiten können von der Vorderseite aus durchgeführt werden. Für bestimmte außerordentliche Wartungsarbeiten kann es erforderlich sein, die Maschine herauszuziehen, was durch den mit Rollen ausgestatteten Sockel erleichtert wird.



Abluft WÄRMERÜCKGEWINNUNG



Technische Daten

Elektroanschluss - 380-415V-50/60Hz

Spannung (Lieferzustand)	3N AC 380-415V-50/60Hz
Leistungsaufnahme	10,1 kW
Stromstärke	15,8 A
Absicherung	3 X 16 A
Anschlusskabel, Querschnitt min.	5 X 2,5 mm ²
Länge Anschlusskabel	4 m
Spannungsschwankung max. zulässig	±10 %

Elektroanschluss - 220-240V-50/60Hz

Spannung (Lieferzustand)	3 AC 220-240V-50/60Hz
Leistungsaufnahme	10,2 kW
Stromstärke	27,5 A
Absicherung	3 x 32 A
Anschlusskabel, Querschnitt min.	4 x 10 mm ²
Länge Anschlusskabel	4 m
Spannungsschwankung max. zulässig	±10 %

Elektroanschluss - 200V-50/60Hz

Spannung (Lieferzustand)	3 AC 200V-50/60Hz
Leistungsaufnahme	7,2 kW
Stromstärke	23,5 A
Absicherung	3 x 32 A
Anschlusskabel, Querschnitt min.	4 x 10 mm ²
Länge Anschlusskabel	4 m
Spannungsschwankung max. zulässig	±10 %

Connection module output signals (optional)

Potenzialfreie Kontakte (Schließerkontakte) für beide Bedingungen geeignet (AC-DC)	
Max. WS-Spannung	AC250V 50/60Hz
Max. Strom	6 A
Max. GS-Spannung	DC 30 V
Max. Strom	6 A

Gemäß Zyklus-/Phasenstatus

V Trocknung - Kontakt während des Trockenblocks geschlossen

Während des Zyklus - Kontakt während des Maschinenbetriebs geschlossen

Alarm während des Zyklus - Kontakt bei Störung geschlossen

Zyklusende - Kontakt zwischen Programmende und Türöffnung geschlossen

Norm. Abflussventil - Kontakt während Abfluss geschlossen

Spez. Abflussventil - Kontakt während Abfluss geschlossen (Abflusspumpe Wasserumwälzung)

Kalt - Kontakt während Kaltwasserzufluss geschlossen

Heiß - Kontakt während Heißwasserzufluss geschlossen

Demi - Kontakt während Zufluss des kalten demineralisierten Wassers geschlossen

Technische Daten

Chemikaliendosierung

Produkt 1 Pumpe - Steuersignal für externe Ausgabepumpe 1

Produkt 2 Pumpe - Steuersignal für externe Ausgabepumpe 2

Produkt 3 Pumpe - Steuersignal für externe Ausgabepumpe 3

Produkt 4 Pumpe - Steuersignal für externe Ausgabepumpe 4

Freie Kontakte, die vom Technischer Bediener programmierbar sind und während jedes Zyklus verwendet werden können.

4 Nr.

Kaltwasser

Länge Anschlusschlauch Kaltwasser 2 m

Temperatur max. 30 °C

Max Temperatur mit Dampfkondensator 15 °C

Wasserhärte max. zulässig ohne Wasserenthärter (Bei einer Wasserhärte von über 4°dH muss ein Wasserenthärter eingesetzt werden) 4 °dH / 7 °fH

Wasserhärte max mit Enthärter 36 °dH / 65 °fH

Mindestfließdruck 40 kPa

Minimaler Strömungsdruck mit Dampfkondensator 200 kPa

maximaler Druck 600 kPa

Minstdurchsatz 8 l/min.

Anschlussgewinde bauseits nach DIN 44991 (flachdichtend) 3/4 male inches

Warmwasser

Länge Anschlusschlauch Kaltwasser 2 m

Temperatur max. 60 °C

Wasserhärte max. zulässig ohne Wasserenthärter (Bei einer Wasserhärte von über 4°dH muss ein Wasserenthärter eingesetzt werden. Anschluss für Flüssigdosierung ist vorhanden.) 4 °dH / 7 °fH

Mindestfließdruck 40 kPa

maximaler Druck 600 kPa

Minstdurchsatz 8 l/min.

Anschlussgewinde bauseits nach DIN 44991 (flachdichtend) 3/4 male inches

Demineralisiertes Wasser

Länge Anschlusschlauch Kaltwasser 2 m

Temperatur max. 60 °C

Maximale Wasserhärte 0,8 °dH

Mindestfließdruck 40 kPa

maximaler Druck 600 kPa

Minstdurchsatz 8 l/min.

Anschlussgewinde bauseits nach DIN 44991 (flachdichtend) 3/4 male inches

pH (Wasserstoffionkonzentration) 5...8 pH

Max. Leitfähigkeit 10 µS/cm

Min./Max. Druck mit optionaler Druckerhöhungspumpe 2 - 40 kPa

Technische Daten

Abwasser

Abwassertemperatur	93 °C
Max. Temperatur mit Kühlventil (optional)	60 °C
Anschluss	40 mm
Volumenstrom Ablauf kurzzeitig max.	25 l/min

Abwasser (Entleerung mit Pumpe)

Abflusstemperatur	93 °C
Max. Temperatur mit Kühlventil	60 °C
Anschluss	25 mm
Max. vorübergehender Durchfluss	55 l/min
Hub bei max. Durchsatzmenge	1,5 m

Abluft

1. Entlüftung der Kammer in die Atmosphäre ohne Dampfkondensator.

Anschlussdurchmesser	76 mm
Durchflussrate	130 Nm ³ /h
Temperatur - Mittelwert / max. Spitzenwert	70/95 °C
Relative Luftfeuchtigkeit - Mittelwert / max. Spitzenwert	70/100 %
Max. permissible pressure loss in vent duct	400 Pa
Min. room air exchange	10 ch/h

2. Entlüftung der Kammer in die Atmosphäre mit Dampfkondensator.

Anschlussdurchmesser	76 mm
Durchflussrate	130 Nm ³ /h
Temperatur - Mittelwert / max. Spitzenwert	60/90 °C
Relative Luftfeuchtigkeit - Mittelwert / max. Spitzenwert	50/100 %
Max. permissible pressure loss in vent duct	400 Pa

Min. room air exchange	10 ch/h
------------------------	---------

3. Anschluss ohne Dampfkondensator an externe Lüfter mit Entlüftung. Ausgestattet mit Air Break.

3a. Steelco-Abluftventilator

3b. Abluftanlage vor Ort (bezieht sich auf Standarddaten ohne Abluft)

Anschlussdurchmesser	76 mm
Durchflussrate	-
Temperatur - Mittelwert / max. Spitzenwert	70/95 °C
Relative Luftfeuchtigkeit - Mittelwert / max. Spitzenwert	70/100 %
Max. permissible pressure loss in vent duct	-

Technische Daten

Standfuß

Anzahl Maschinenfüße	2
Höhenverstellung	0-30 mm
Durchmesser Standfuß	33 mm
Rollenanzahl	4

Aufstellbedingungen

Zulässige Umgebungstemperatur	5-35 °C
relative Luftfeuchte	Max 80% (5 ÷ 31°C); 80...50% (31...40°C)
Aufstellhöhe max. über Meeresspiegel	2000 m

Maschinendaten

Hohe	1940 mm
Höhe mit Dampfkondensator	1940 mm
Höhe: erweiterte Version (siehe Zeichnungen)	2395 mm
Breite	650 mm
Tiefe	700 mm

Eintürige Maschine

Nettogewicht - Eintürige Maschine	336 Kg
Max. Betriebsgewicht - Eintürige Maschine	436 kg
Bodenbelastung max. - Eintürige Maschine	958 daN/m ²
Fußbodenbelastung im Betrieb - Eintürige Maschine	3292,8 N

Eintürige Maschine mit Aufsatz

Nettogewicht - Eintürige Maschine	392 Kg
Max. Betriebsgewicht - Eintürige Maschine	492 kg
Bodenbelastung max. - Eintürige Maschine	1081 daN/m ²
Fußbodenbelastung im Betrieb - Eintürige Maschine	3841,6 N

Einbringbreite inkl. Transportpalette mind.	945 mm
Einbringtiefe inkl. Transportpalette mind.	840 mm
Einbringhöhe inkl. Transportpalette mind.	2100 mm
Geräuschemissionswerte	< 70 dB(A)

Gewicht mit Abflusspumpe	5 Kg
Gewicht mit Dampfkondensator	5 Kg

Wärmeableitung

Von Abluft	0,97 kW
Max. von Wagen/Komponenten	0,35 kW

